

中央民族大学“985工程”中国少数民族语言文化教育与边疆史地研究创新基地文库

中国少数民族语言研究丛书

总主编◎戴庆厦

汉藏语因果类复句研究

HANZANGYU YINGUOLEI FUJU YANJIU

范丽君 ◎ 著

 民族出版社

中央民族大学“985工程”中国少数民族语言文化教育与边疆史地研究创新基地文库

中国少数民族语言研究丛书

总主编◎戴庆厦

汉藏语因果类复句研究

HANZANGYU YINGUOLEI FUJU YANJIU

范丽君 ◎ 著

 民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉藏语因果类复句研究 / 范丽君著. — 北京:
民族出版社, 2016.10

(中央民族大学“985 工程”中国少数民族语言文化
教育与边疆史地研究创新基地文库 / 戴庆厦总主编. 中国
少数民族语言研究丛书)

ISBN 978-7-105-14623-9

I. ①汉… II. ①范… III. ①汉藏语系—因果性—复
句—研究 IV. ①H404

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 273805 号

汉藏语因果类复句研究

策划编辑: 欧光明

责任编辑: 张宏宏 马少楠

出版发行: 民族出版社

地 址: 北京市和平里北街 14 号

邮 编: 100013

电 话: 010-64228001 (编辑室)

010-64224782 (发行部)

网 址: <http://www.mzpub.com>

印 刷: 三河市华东印刷有限公司

经 销: 各地新华书店

版 次: 2016 年 10 月第 1 版 2016 年 10 月北京第 1 次印刷

开 本: 640 × 960 毫米 1/16

字 数: 350 千字

印 张: 25.25

定 价: 60.00 元

书 号: ISBN 978-7-105-14623-9/H · 1036 (汉 337)

该书若有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

语言比较是揭示语言规律的有力手段

——《汉藏语因果类复句研究》序

戴庆厦

范丽君的专著《汉藏语因果类复句研究》一书是在她的博士学位论文基础上打磨而成的，是一部有新意的汉藏语比较专著。

我还清楚地记得，当初为她选择博士学位论文题目时，费了一番心思。她在攻读硕士学位时，做了与汉语有关的题目，现在做博士学位论文最好能与已有的长处对接，所以初步定了让她做汉藏语比较的论文。当时有几个题目在我们之间来回讨论：存现句、致使结构、疑问句、比较句、复句等，我倾向于做复句。因为在少数民族语言研究领域，过去多集中在句子结构方面，如被动表述、宾语结构、连动结构、量词结构、“的”字结构等的研究上，而且这些题目多被她前面的师兄师姐们选去做了，未有人对大于分句的结构进行深入研究。所以当时我想应该有学生对少数民族语言复句进行系统深入的探讨。但我举棋不定，迟迟下不了决心，因为这个题目比较难，要做好必须要有较多的少数民族语言知识和语感。离博士学位论文开题越来越近了。一天，我对她说，该下决心了，否则时间来不及，没想到丽君很有信心地回答，就做这个题目吧，再难也得去做。看来，她是经过认真思考的，她的决心给我添加了几分信心。就这样，过去这个未有人涉猎的题目就定了下来，她选取因果类复句进行研究，走过了一段艰

苦探索的路程，越做越增强了信心。

就汉藏语复句整体研究情况看，汉语复句及其关联标记的研究成果较多，有一定的积累。几代学者从语法、语义、语用等多维度进行研究，揭示了一些规律。近年来，学界呈现出从跨语言角度考察汉语复句及其关联标记类型特征的趋势，意识到综合多种语言重新审视汉语复句的必要性。如果能对汉语的亲属语言的复句关系进行深入探讨，那么对汉语复句研究将是有益的。语言比较包括亲属语言和非亲属语言比较，特别是汉语和少数民族语言的比较，是深化汉语研究、非汉语研究乃至整个汉藏语系语言研究的一个途径。这类的语言比较，能够为语言学理论、方法提供新的、有价值的养分。

作者花了大量的力气收集了汉藏语系近 80 种语言（包括方言）的复句材料，并通过这些材料对复句的模式进行了分类，还对复句关联标记的位置类型及其多功能性进行了有一定深度的考察。在研究方法上，她对亲属语言复句关联标记类型进行系统的比较，对关联标记的历史演变进行了可能的勾勒，还从语言类型学、语言接触理论、认知语言学的视角对相关的理论问题进行探讨，得出了一些有益的结论。用力很勤，值得称赞。

作者分析了汉藏语内部不同语族因果复句关联标记的多功能性特点，从比较中发现不同语言的演变关系。她认为，藏缅语因果关联标记具有多功能性，倾向于用一个功能词表达多种语法关系，是藏缅语连词系统不发达的体现。但在语言的发展过程中，分句间的连接成分逐渐固定和分化，关联标记会逐渐地丰富起来。汉语因果复句关联标记多功能性与藏缅语不同，与其口语中高频使用和其所处的位置（句首）有关。

全书对复句关联标记做了深入研究。首先从共时层面考察了汉藏语关联标记：汉语和苗瑶、壮侗语族诸语言中前置型关联标记占优势地位，藏缅语各语言以后置型关联标记为优势语序。汉藏语假设复句关联标记比因果复句关联标记更为显著，藏缅语大多数语言都有无标

记的因果复句，而表假设关系的复句则大都需要标记标明关系。总的来说，汉语因果复句关联标记的位置比藏缅语灵活。汉语是 VO 型语言，大部分是前置型关联标记。汉语的主语一般也在句首，所以存在关联标记在主语前或后的问题。苗瑶、壮侗语也是前置型语言，关联标记的位置也较为灵活。藏缅语大部分是 OV 型语言，关联标记一般不能移动，都居于第一分句的后边或第一、第二分句的最前面，位置比较固定，不存在灵活性的问题。其次对汉藏语复句关联标记进行历史演变考察，提出汉语、藏缅语、苗瑶、壮侗语各语言的因果类复句关联标记没有同源关系，各语言固有的复句关联标记是后起的，也就是说，原始汉藏语分化为不同的语言后，才各自创新、独立发展了复句关联标记。汉藏语因果类复句关联标记的演变，存在“较实—较虚—完全虚化”这样一个等级序列。藏缅语因果类复句关联标记的发展遵循无标记→固有标记→新旧标记共存→借用标记的线路。苗瑶、壮侗语遵循无标记→无典型标记→借用标记的路线。

作者运用类型学理论、语言接触理论诠释汉藏语复句关联标记所呈现的不同类型不仅与语序有关，还与联系项居中原则有关。她认为前置关联标记出现于 OV 型语言中，即为劣势语序，这主要是语言接触引起的不和谐语言现象。语言接触可以使不和谐的语序共存于一种语言之中。汉语复句中不符合联系项居中原则的现象，可能通过两种方式补偿，一是框式关联标记的使用，二是关联副词的作用。总的来说，相对于联系项居中原则，语序和谐性原则在复句关联标记语序安排中所起的作用并不强。

作者通过汉藏语复句比较，解释了少数民族语言关联标记不发达的原因。汉语书面语系统发达，从历史文献中可以清晰地看到复句关联标记的演变轨迹。然而语言材料一旦用书面语记载下来，就会缺乏立体的语言环境的支撑，只是平面地再现语言场景，分句间的语言关系更需要由语法标记来标明，所以书面语促进了复句关联标记的发展，并使已经发展的标记得以记载流传，从历史材料中可以窥见因果类复句关联标记的演变的层次性。大多数汉藏语语言没有书面语材

料，前后间语句的关系更多依赖当时当地语境支撑，可以不使用标记而能够顺畅交际，因此其标记并不发达。

这部新著的亮点主要是：丰富的语言材料，多维度的分析视角。作者把汉藏语复句形式与意义、动态与静态结合起来进行研究，分析全面细致，找出了汉藏语各语族之间的个性和共性。

作者一直跟我说想做单个语言的专题研究，认为这样才能对少数民族语言研究有直接的、感性的、深入的认识，我非常赞同。我们这一代做少数民族语言研究的人，都在民族地区与母语人长期接触，唯有如此，才能真正深入了解一种语言、一个民族，才能对问题有较为全面的看法。这才是民族语言研究应该走的路子。

是为序。

戴庆厦

2016年3月12日

于云南师范大学汉藏语研究院

目 录

第一章 绪 论	1
第一节 汉藏语系语言因果类复句	1
一、汉藏语系语言简况	1
二、复句	4
三、因果类复句	8
四、关联标记	9
第二节 汉藏语复句研究现状	11
一、汉藏语复句研究现状	11
二、汉藏语因果类复句研究内容	21
第三节 汉藏语因果类复句研究的理论方法	22
一、研究理论概述	22
二、研究方法概述	29
第四节 内容框架和语料来源	31
一、本书的内容框架	31
二、本书所用的语料来源	32
第二章 汉藏语的因果复句	35
第一节 汉藏语因果复句的句式特点	35
一、汉语因果复句的句式特点	35
二、藏缅语因果复句的句式特点	37
三、苗瑶、壮侗语因果复句的句式特点	47

第二节 汉藏语因果复句的关联标记·····	56
一、汉藏语因果复句关联标记的构成·····	56
二、汉藏语因果复句关联标记的音节特征·····	59
三、汉藏语因果复句关联标记的位置模式·····	77
四、因果复句关联标记的语义特征及其与其他句法特征的 联系·····	102
五、因果复句关联标记多功能性分析·····	113
本章小结·····	131
第三章 汉藏语的假设复句·····	133
第一节 汉藏语假设复句句式特点·····	133
一、汉语假设复句的句式特点·····	133
二、藏缅语假设复句的句式特点·····	134
三、苗瑶、壮侗语假设复句的句式特点·····	139
第二节 汉藏语假设复句的关联标记·····	143
一、假设复句关联标记的构成·····	143
二、汉藏语假设复句关联标记的音节特征·····	145
三、假设复句关联标记的位置模式·····	162
四、假设复句关联标记的语义特征及其对句法的影响·····	187
本章小结·····	193
第四章 汉藏语的条件复句·····	195
第一节 汉藏语条件复句的句式特点·····	195
一、汉语条件复句的句式特点·····	195
二、藏缅语条件复句的句式特点·····	197
三、苗瑶、壮侗语条件复句的句式特点·····	210
第二节 汉藏语条件复句的关联标记·····	218
一、条件复句关联标记的位置模式·····	218

二、条件复句关联标记的语义特征及其对句法的影响	228
本章小结	237
第五章 汉藏语的目的复句	239
第一节 汉藏语目的复句的句式特点	239
一、汉语目的复句的句式特点	239
二、藏缅语目的复句的句式特点	240
三、苗瑶、壮侗语目的复句的句式特点	246
第二节 汉藏语目的复句的关联标记	252
一、目的复句关联标记的构成	252
二、目的复句关联标记的位置模式	254
三、目的复句关联标记的多功能性	266
本章小结	268
第六章 汉藏语因果类复句关联标记的历时演变	270
第一节 汉藏语因果类复句关联标记的语源关系	270
一、汉藏语大多数语言因果类复句关联标记无同源关系 ...	270
二、部分语支内部语言之间复句关联标记有同源关系	271
三、支系语言间关联标记相似是语言接触造成的	272
第二节 汉藏语因果类复句关联标记的来源及语法化层次	273
一、来源于意义实在的实词	273
二、虚实结合的关联标记	274
三、由其他虚词充当关联标记	274
第三节 汉语因果类复句关联标记的历时演变	277
一、汉语因果复句关联标记的历时演变	278
二、汉语假设复句关联标记的历时演变	287
三、汉语条件复句关联标记的历时演变	299
四、汉语目的复句关联标记的历时演变	306

第四节 汉藏语其他语言因果类复句关联标记的历时演变·····	310
一、固有标记型·····	310
二、新旧标记共存型·····	313
三、借用新标记型·····	317
四、无典型标记型·····	320
五、汉藏语其他语言关联标记的历时演变线路·····	325
第五节 汉藏语因果类关联标记的借用特点·····	326
一、藏缅语中汉语借用标记出现较晚·····	326
二、汉语推论性因果关系的关联标记和无条件关联标记 更易被借用·····	327
三、汉语借用标记的形式特点·····	327
第六节 语言接触对藏缅语复句的影响·····	328
一、语言接触对复句关联标记的影响·····	328
二、语言接触使藏缅语复句新增了关联标记位置模式·····	331
三、影响藏缅语复句演变的语言因素和社会因素·····	336
本章小结·····	340
第七章 类型学视角下的汉藏语复句特征·····	342
第一节 联系项居中原则和连词的位置倾向·····	344
一、汉藏语因果、假设复句关联标记与语序类型的 相关性·····	345
二、联系项居中原则与汉藏语复句关联标记·····	347
第二节 因果类复句关联标记多功能性及其产生的 先后顺序的启示·····	363
一、藏缅语因果类复句关联标记具有多功能性的启示·····	363
二、苗瑶、壮侗语因果类复句关联标记产生的先后顺序·····	369
第三节 从汉藏语其他语言反观汉语因果类复句·····	372
一、汉语因果类复句的关联标记比汉藏语系其他 语言丰富·····	372

二、汉语因果复句关联标记的位置比藏缅语灵活	373
三、汉语因果类复句关联标记表义的细致性	375
四、藏缅语因果类复句关联标记的功能比汉语强大	375
五、汉语关联标记有口语和书面语之分	376
结 语	377
参考文献	381
后 记	392

第一章

绪 论

第一节

汉藏语系语言因果类复句

一、汉藏语系语言简况

汉藏语系 (Sino-Tibetan Family) 是根据谱系分类法划分的有亲缘关系的语言群体。汉藏语系语言 (汉藏语) 主要分布在中国、泰国、缅甸、不丹、尼泊尔、印度、孟加拉、越南、老挝、柬埔寨等亚洲各地。此外, 在世界其他地方也有很多汉藏语系语言的使用者。汉藏语系是使用人数最多的语系之一, 使用人口有 10 亿以上。

学界对汉藏语系的划分存在争议。国内学者大多认同汉藏语系包含“一语三族”^① (汉语、藏缅语族、苗瑶语族、壮侗语族) 的观点。国外学者对汉藏语系的分类存在不同意见, 以美国白保罗 (Paul K. Benedict) 为代表的学者认为汉藏语系分为汉语和藏—克伦语两大

^① 李方桂先生最早于 1937 年在英文的《中国年鉴》上发表《中国的语言和方言》一文, 第一次公开提出中国语言系属分类的论点, 即“一语三族”。认为汉藏语系确实存在, 除汉语自成一个语族外, 还有藏缅、苗瑶和壮侗语族。1954 年, 罗常培、傅懋勳先生在《中国语文》上发表的《国内少数民族语言文字的概况》一文中提出汉藏语系分类表, 此分类表与李方桂提出的分类法大致相同。20 世纪 50 年代以来, 国内学者大都采用罗常培、傅懋勳先生提出的分类法。

类,苗瑶语、侗台语与汉语不存在发生学上的关系,而与印尼语在发生学上关系密切,应属奥泰语系^①。法国学者沙加尔还提出汉藏语系和南岛语系有发生学关系,两者应归入更大的一个语系——华澳语系。还有一些语言,系属归类存在分歧,如有人认为京族语言属于汉藏语系,有人认为属于南岛语系。汉藏语内语言的具体分类,也存在不同意见,如有人认为应立羌语支,包括羌语、普米语、嘉戎语等;有人则认为这些语言应属藏语支。

本书所讨论的汉藏语是指中国境内的汉藏语,参考采用汉藏语包括“一语三族”的观点,并参照《中国大百科全书·语言文字卷》^②、马学良主编的《汉藏语概论》^③对汉藏语系下位语言进行分类,对于上述两本著作中“待定语支的语言”的归类,则采用孙宏开主编的《中国的语言》的观点(参见表1-1)。

表 1-1 汉藏语系语言表

语族	语支	语言
汉语		
藏缅语族	藏语支	藏语、门巴语
	羌语支	羌语、普米语、嘉戎语、道孚语、却域语、扎巴语、贵琼语、木雅语、尔苏语、纳木依语、史兴语
	景颇语支	景颇语、独龙语
	彝语支	彝语、傈僳语、哈尼语、拉祜语、纳西语、基诺语、白语、土家语、怒语、珞巴语、僜语
	缅语支	载瓦语、阿昌语

① 1942年,白保罗在《美国人类学家》上发表的《台语,加岱语和印度尼西亚语:东南亚的一种新联盟》一文提出台语同印尼语的亲属关系。1965年提出建立奥泰语系的主张。

② 中国大百科全书总编辑委员会《语言文字》编辑委员会:《中国大百科全书·语言文字卷》,北京,中国大百科全书出版社,1988。

③ 马学良:《汉藏语概论》,2页,北京,民族出版社,2003。

续表

语族	语支	语言
壮侗语族	壮傣语支	壮语、布依语、傣语
	侗水语支	侗语、水语、仡佬语、毛南语、拉珈语
	黎语支	黎语
	仡佬语支	仡佬语
苗瑶语族	苗语支	苗语、布努语、畲语
	瑶语支	勉语

汉藏语系语言在语音、词汇、语法方面有一些共同的特点。语音方面，大多数语言每个音节都有固定的声调（声调被证明是后起的，且发展不均衡）；许多语言元音长短音对立、辅音清浊音对立；韵尾比较丰富但发展不平衡，存在由繁到简的发展趋势。词汇方面，大多数语言主要由单音节的单纯词和多音节的复合词组成；许多语言有四音格词。语法方面，语序和虚词是表达语法意义的重要手段，广泛运用助词来表达复杂的语法意义；大多数语言有量词（量词也被证明是后起的，有些语言量词不发达）；有些语言的形容词和量词有比较丰富的重叠形式。汉藏语系语言比较研究开始于 19 世纪初，一百多年来，很多学者为汉藏语系语言的研究打下了坚实的基础，既有对某一语言深入的研究，也有在共时的基础上对某一专题做广泛的比较研究。学者们很早就认识到汉藏语系语言的研究对研究汉语有重要的启发作用。李方桂提到：“汉语与别的汉藏语系的语言的比较研究，这是将来发展上古音系的一条大路。”^① 20 世纪 50 年代，王力强调：“在汉语史的研究中应用历史比较法，就是对汉藏语系诸语言做比较研究，那样是大大有利于上古汉语的研究的。”^② 马学良提出通过同系语言的有关现象，为汉语史的研究提供若干参考资料，使研究者多一些思考问题的线索；另一方面，汉藏诸语言的历史比较，更离不开

① 李方桂：《上古音研究》，北京，商务印书馆，1980。

② 王力：《汉语史稿》，北京，中华书局，2004。

丰富的汉语文献材料和历代学者的研究成果，必须结合研究，方可收到相得益彰之效。^①

近年来，戴庆厦先生明确提出汉语和非汉语结合起来研究是深化我国语言研究的必由之路。他指出：“做汉语研究的，越来越多的人关注非汉语的研究，并从非汉语中汲取养分来丰富自己的研究；做非汉语研究的，普遍关注汉语的研究，重视从汉语的研究成果中吸收理论、方法和语言事实。预计，汉语和非汉语的结合研究在今后将会有更大的发展，必将成为汉语、汉藏语研究的一个重要的方法。”^②初步提出汉语非汉语结合的理论方法。目前，汉藏语比较研究已经由语音扩展到词汇、语法等多个层面，一些专题的比较研究运用现代语言学理论进行跨语言的审视，取得了一些成绩，如被动范畴、趋向范畴、连动范畴、否定范畴、是非疑问句、判断句、宾动结构、谓补结构、话题句、差比句、名量词、动量词、结构助词、四音格词等研究。汉藏语系语言的比较研究大多集中在小句之内，小句之间的比较研究很少有人涉足，汉藏语系语言复句的特点到底是什么？本书的研究目的也正是基于这种考虑。

二、复句

（一）复句及其分类

汉语复句及其分类问题，自汉语语法成系统确立以来，就成为各位语法学家关注的热点问题。

黎锦熙在《新著国语文法》^③中，提出单句和复句之分，把复句分为包孕复句、等立复句、主从复句三类，其中等立复句和主从复句由两个以上的单句组成。等立复句分为平行句、选择句、承接句、转

① 马学良主编：《汉藏语概论》，北京，民族出版社，2003。

② 戴庆厦：《再论汉语和非汉语结合研究的方法论问题》，载《民族语文》，2013（6）。

③ 黎锦熙：《新著国语文法》，长沙，湖南教育出版社，2007。

折句四类；主从复句则分为时间句、原因句、假设句、范围句、让步句、比较句六类。分类中的范围句指现在的条件句，部分时间句和比较句在现在看来不计入复句范畴。时间句如“我和你谈话一夜，‘赛过’我自己读书十年（257页）”，时间句如“革命成功以前，他已经勤劳到十分了（242页）”。

丁声树等的《现代汉语语法讲话》^①提出复合句是由几个在意思上有关系的句子组成的。与（单词句、无主句、主谓句合称）简单句相对，分为并列句和偏正句两大类。并列句又可分为连贯句、联合句、交替句、对比句四类；偏正句分为因果句、让步句、条件句三类。并列句中的交替句即现在所共识的选择句，如“我们还是坐一会儿，还是就到公园去（丁西林）”（136页），对比句即现在所认为的转折句，如“他爱弄这些小把戏。对什么也不精通，可是什么也爱动一动（老舍）”（137页）。

吕叔湘在《中国文法要略》^②中认为复句中的词结（小句）和词结之间是凭着某种关系结合成句的，小句中间可以停顿。他在《下卷之下表达论：关系》一章论述复句关系，把句子之间的关系分为离合、向背、异同、高下，同时、先后，释因、纪效，假设、推论，擒纵、衬托等。

王力的《中国现代语法》^③中提到了“复合句”的概念，认为句中有两个以上的句子形式，句子中间可以有语音停顿，连接比较松弛，可称之为复合句。并把复合句分为：等立句（所包含的句子形式具有平等的价值）和主从句（句子形式有“主要”和“从属”的分别）。等立句又可分为积累式、离接式、转折式、按断式、申说式五种；主从句可分为时间修饰、条件式、容许式、理由式、原因式、目的式、结果式七种。三个句子以上联合而成的复合句叫“多合句”。分类中

① 丁声树等：《现代汉语语法讲话》，北京，商务印书馆，1999。

② 吕叔湘：《中国文法要略》，北京，商务印书馆，1956。

③ 王力：《中国现代语法》，见《王力文集（第2卷）》，济南，山东教育出版社，1985。